

5
 וְיָרָא יְהוָה כִּי רַבָּה כֹּתוּלֹתָא הָאָדָם בְּאַרְצוֹ וְכָל-יֵצֶר
 eğilimi ve-her- yeryüzünde -insanın kötülüğü büyük ki RAB Ve-gördü
[H3336](#) [H3605](#) [H0776](#) [H0120](#) [H3068](#) [H7200](#)

מַחְשְׁבֹתָא לְבֹו רַק רַע כָּל- הַיּוֹם:
 düşüncelerinin kalbinin sadece kötü her- gün
[H4284](#) [H7535](#) [H3605](#) [H3117](#)

RAB baktı; yeryüzünde insanın yaptığı kötülük çok, aklı fikri hep kötülükte.

6
 וַיִּנְחַם יְהוָה כִּי- עָשָׂה אֶת- הָאָדָם בְּאַרְצוֹ וַיִּתְעַצֵּב אֵל- לְבֹו:
 kalbine -e ve-üzüldü yeryüzünde -insanı -i- yaptı ki- RAB Ve-pişman-oldu
[H0413](#) [H0776](#) [H0120](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5162](#)

İnsanı yarattığına pişman oldu. Yüreği sızladı.

7
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲמַלְכָה אֶת- הָאָדָם אֲשֶׁר- בְּרָאתִי מֵעַל- פְּנֵי הָאֲדָמָה
 -toprağın yüzeyinin üzerinden yarattım ki- -insanı -i- sileceğim RAB Ve-dedi
[H0127](#) [H6440](#) [H0120](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0559](#)

מֵאָדָם עַד- בְּהֵמָה עַד- הַשָּׁמַיִם כִּי עוֹף
 çünkü -göklerin kuşuna ve--e-kadar sürüngenine -e-kadar hayvana -e-kadar insandan
[H8064](#) [H5775](#) [H5704](#) [H7431](#) [H5704](#) [H0929](#) [H5704](#) [H0120](#)

נִחַמְתִּי כִי עָשִׂיתִם:
 pişman-oldum ki yaptım-onları
[H5162](#)

‹‹Yarattığım insanları, hayvanları, sürüngenleri, kuşları yeryüzünden silip atacağım›› dedi, ‹‹Çünkü onları yarattığıma pişman oldum.››

8
 וַנֹּחַ מָצָא חֵן בְּעֵינֵי יְהוָה:
 — RAB'bin gözlerinde lütuf buldu Ve-Nuh
[H3068](#) [H2580](#) [H4672](#) [H5146](#)

Ama Nuh RABbin gözünde lütuf buldu.

9
 אֵלֶּה תּוֹלְדֹת נֹחַ נֹחַ אִישׁ צְדִיק תָּמִים הָיָה בְּדֹרֹתָיו אֶת- הָאֱלֹהִים
 -Tanrı -ile- nesillerinde oldu kusursuz doğru adam Nuh Nuh'un soyları Bunlar
[H0430](#) [H0854](#) [H1755](#) [H1961](#) [H8549](#) [H6662](#) [H0376](#) [H5146](#) [H5146](#) [H8435](#) [H0428](#)

הִתְהַלְּךְ- נֹחַ:
 Nuh yürüdü-
[H5146](#) [H1980](#)

Nuhun öyküsü şöyledir: Nuh doğru bir insandı. Çağdaşları arasında kusursuz biriydi. Tanrı yolunda yürüdü.

10
 וַיֹּלְדֵנוּ יְהוָה נֹחַ שְׁלֹשָׁה בָנִים אֶת- שָׁם וְאֶת- יָפֶת:
 Yafet'i ve- Ham'ı -i- Sam'ı -i- oğul üç Nuh Ve-doğurdu
[H3315](#) [H0853](#) [H2526](#) [H0853](#) [H8035](#) [H0853](#) [H7969](#) [H5146](#) [H3205](#)

Üç oğlu vardı: Sam, Ham, Yafet.

11
 וַתִּשְׁחַת וַיִּבְנֶה הָאֱלֹהִים וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ חֲמָס:
 Ve-bozuldu önünde -yeryüzü ve-doldu -Tanrı'nın -yeryüzü
[H2555](#) [H0776](#) [H4390](#) [H0430](#) [H6440](#) [H0776](#) [H7843](#)

Tanrının gözünde yeryüzü bozulmuş,, zorbalıkla dolmuştu.

בָּשָׂר	כָּל־	הִשָּׁחִית	כִּי־	נִשְׁחַתָּה	וְהָיָה	הָאָרֶץ	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיֵּרָא	12
beden	tüm-	bozmuştu	çünkü-	bozulmuştu	ve-işte	-yeryüzünü	-i-	Tanrı	Ve-gördü	
H1320	H3605	H7843		H7843	H2009	H0776	H0853	H0430	H7200	
					ס	הָאָרֶץ:	עַל־	דְּרָכּוֹ	אֶת־	
					—	-yeryüzünde	üzerinde-	yolunu	-i-	
						H0776		H1870	H0853	

Tanrı yeryüzüne baktı ve her şeyin ne denli bozulduğunu gördü Çünkü insanlar yoldan çıkmıştı.

הָאָרֶץ	מָלְאָה	כִּי־	לִפְנֵי	בָּא	בָּשָׂר	כָּל־	קֵץ	לְנֹחַ	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	13
-yeryüzü	doldu	çünkü-	önüme	geldi	bedenin	tüm-	sonu	Nuh'a	Tanrı	Ve-dedi	
H0776	H4390		H6440	H0935	H1320	H3605	H7093	H5146	H0430	H0559	
		הָאָרֶץ:	אֶת־	מִשְׁחִיתָם	וְהִנְנִי	מִפְּנֵיהֶם	חֲמָס				
		-yeryüzünü	-ile-	yok-edeceğim-onları	ve-işte-ben	yüzünden-onların	şiddet				
		H0776	H0854	H7843	H2009	H6440	H2555				

Tanrı Nuha, ‹‹İnsanlığa son vereceğim›› dedi, ‹‹Çünkü onlar yüzünden yeryüzü zorbalıkla doldu. Onlarla birlikte yeryüzünü de yok edeceğim.

תַּגְבָּה	אֶת־	תַּעֲשֶׂה	קִנִּים	גֹּפֶר	עֲצֵי־	תַּגְבַּת	לְךָ	עֲשֵׂה	14
-gemiyi	-i-	yapacaksın	odalar	gofer	ağacından-	gemi	kendine	Yap	
H8392	H0854		H7064	H1613	H6086	H8392			
			בְּכֶפֶר:	וּמִחוּץ	מִבֵּית	אֹתָהּ	וּכְפָרְתָּ		
			zift-ile	ve-dışından	içinden	onu	ve-kaplayacaksın		
				H2351		H0853			

Kendine gofer ağacından bir gemi yap. İçini dışını ziftle, içeriye kamaralar yap.

אַרְשֵׁן	חֲמִשִּׁים	תַּגְבָּה	אֶרְךָ	אַרְשֵׁן	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	אֹתָהּ	תַּעֲשֶׂה	אֲשֶׁר	וְזָה	15
arşın	elli	-geminin	uzunluğu	arşın	yüz	üç	onu	yapacaksın	ki	Ve-bu	
H2572	H8392	H0753		H3967	H7969	H0853				H2088	
					קוֹמָתָהּ:	אַרְשֵׁן	וּשְׁלֹשִׁים	רְחִבָּהּ			
					yüksekliği	arşın	ve-otuz	genişliği			
					H6967	H7970	H7341				

Gemiye şöyle yapacaksın: Uzunluğu üç yüz, genişliği elli, yüksekliği otuz arşnın olacak.

תַּגְבָּה	וּפְתַח	מִלְמַעְלָה	תַּכְלִינָה	אַרְשֵׁן	וְאֶל־	לְתַבָּה	תַּעֲשֶׂה	וּצְהַר	16
-geminin	ve-kapısını	yukarıdan	bitireceksin-onu	arşına	ve-	gemiye	yapacaksın	Pencere	
H8392	H6607	H4605	H3615		H0413	H8392			
			תַּעֲשֶׂה:	וּשְׁלֹשִׁים	שְׁנַיִם	תַּחְתָּיִם	תְּשִׂים	בְּצַדָּהּ	
			yapacaksın-onu	ve-üçüncü	ikinci	alt	koyacaksın	yanına	
			H7992	H8145	H8482	H6654			

Pencere de yap, boyu yukarıya doğru bir arşnını bulsun. Kapıyı geminin yan tarafına koy. Alt, orta ve üst güverteler yap.

17 וְאֲנִי הֵנְנִי מֵבִיא אֶת-הַמַּבּוּל מִיּוֹם-עַל-הָאָרֶץ לְשַׁחַתְתִּי
 Ve-ben işte-ben getiriyorum -i- tufanı sular üzerine- için yok-etmek-için
[H0589](#) [H2009](#) [H0935](#) [H0853](#) [H3999](#) [H4325](#) [H0776](#) [H7843](#)

כָּל-בְּשָׂרָה אֲשֶׁר-בּוֹ רוּחַ חַיִּים מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם כָּל-אֲשֶׁר-בְּאֶרֶץ
 tüm-bedeni ki-onda nefes yaşamın altından göklerin her ki-yeryüzünde
[H3605](#) [H1320](#) [H7307](#) [H8478](#) [H8064](#) [H3605](#) [H0776](#)

יָנוּעַ :
 ölecek
[H1478](#)

Yeryüzünde her canlıya tufan gidecektir. Göklerin altında soluk alan canlılar; yok edilecektir. Yeryüzündeki her canlı ölecektir.

18 וְהִקְמַתִּי אֶת-בְּרִיתִי אֲתָךְ וּבָאתָ אֵלַי-וְגִירָה אִתִּי וְנִשְׂאִי וְנִשְׂאִי
 Ve-kuracağım -i- antlaşmamı seninle ve-gireceksin -e- ve-ogulların
[H0853](#) [H1285](#) [H0854](#) [H0935](#) [H0413](#) [H8392](#)

ve-karın ve-karlıları- oğullarının seninle
[H0802](#) [H0802](#) [H0854](#)

Ama seninle bir antlaşmamı yapacağım. Oğulların, karın, gelinlerinle birlikte gemiye bin.

19 וּמִכָּל-הַחַי וּמִכָּל-בְּשָׂרָה שְׁנַיִם מִכָּל-תְּבִיאָה אֵלַי-וְגִירָה אִתִּי
 Ve-hepsinden- yaşayanın -yaşayanın hepsinden- bedeninin ikisi hepsinden- getireceksin -e-
[H3605](#) [H3605](#) [H8147](#) [H1320](#) [H3605](#) [H0935](#) [H0413](#)

olacaklar ve-dişi erkek seninle yaşatmak-için -gemiye
[H1961](#) [H5347](#) [H2145](#) [H0854](#) [H2421](#) [H8392](#)

Sana kalabilmeleri için her canlı; tünden bir erkek, bir dişi olmak üzere birer ifti gemiye al.

20 מִהַעוֹף מִן-הַחַי וּמִן-הַחַי וּמִן-הַחַי וּמִן-הַחַי וּמִן-הַחַי וּמִן-הַחַי וּמִן-הַחַי
 Kuştan türüne-göre türüne-göre ve--den hayvandan türüne-göre hepsinden sürüngenin toprağın
[H5775](#) [H4327](#) [H0929](#) [H4327](#) [H3605](#) [H7431](#) [H0127](#)

türüne-göre ikisi hepsinden gelecek sana yaşatmak-için
[H8147](#) [H4327](#) [H3605](#) [H0935](#) [H0413](#) [H2421](#)

Sana kalacaklar; hayvanlar, sürüngenler ve kuşlar; kalmak için ifter sana gelecekler.

21 וְאֵתָהּ קַח-לָךְ מִכָּל-מַאֲכָל אֲשֶׁר יֵאָכֵל וְאֵתָהּ קַח-לָךְ מִכָּל-מַאֲכָל
 Ve-sen al- kendine hepsinden- yiyecek ki yenir ve-toplayacaksın sana
[H3947](#) [H3605](#) [H3978](#) [H0398](#) [H0622](#) [H0413](#) [H1961](#)

ve-onlara sana yemek-için
[H0402](#)

Yanında hem kendin, hem onlar için yenebilecek ne varsa al, ilerde yemek üzere depola.

22 וַיַּעַשׂ נֹחַ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים כֵּן עָשָׂה:
 Ve-yaptı Nuh tümüne-göre ki emretti ona Tanrı öyle yaptı
[H5146](#) [H3605](#) [H6680](#) [H0853](#) [H0430](#)

Nuh Tanrı'nın buyruklarını yerine getirdi.